



Our Lady of Perpetual Help

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125
Parish Website: olphriverside.org
Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org



MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English
6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English
9:00am.....English
11:00am.....Español
1:00pm.....Español
3:00pm.....Tongan
(1st Sunday of the Month)
5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miércoles

12:30pm.....Español

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sabados

AUGUST 30, 2026

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100
Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676
Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304
Religious Education (Viet).....(951) 689-8921
RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408
Monaguillos.....(951) 689-8921
Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779
Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610
Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757
Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921
Ministros de Eucaristía.....Luis Vargas.....(951) 377-3407
Veronica Vargas.....(951) 312-5282
Ushers.....Nick Chimienti.....(951) 343-9015
Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951) 359-1669
Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921
Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm).....Benjamin y Marina Posada.....(714) 393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751
Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921
Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951) 489-2096
Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951) 756-9244
Youth Ministry.....Reggie Flores.....r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.....(951) 684-3437
Grupo de Oración.....(los martes 7pm).....Martin Santana.....(951) 880-6314
Grupo de Hombres.....(los viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH COUNCIL: Deacon Bernie Hernandez, Scott Tucker, Donna Nurre, Silvia Stracner, Lincon Mena, Reggie Flores, Fred Capinpin, Benjamin Posada, Atu Vaipulu, Ann Meier, Angel Alfaro, Larry Nguyen

FINANCE COUNCIL: Marie Hoesman, Annette Morales, Regina Flores, Fred Capinpin, Larry Nguyen, Atu Vaipulu, Jose Robles, Joe Diaz

MISSION STATEMENT:

We the community of Our Lady of Perpetual Help in Riverside, as a people of God, are called to unite our diversity into a Christian family. We pledge to value one another as we develop and celebrate our Catholic faith through worship, education, community, outreach, and fellowship.

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC
Rev. Peter Huan V. Nguyen, MSC

Deacons

Bernardo Hernandez
Nam Bui

School Principal

Ann Meier
ameier@sbdioocese.org
www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero
(951) 689-8921 Ext. 100
kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales
(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday
9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

XXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

AUGUST 30, 2026

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time

Dear Friends,

The question we face today is this: Is your passion for God, for Jesus, as intense as your passion for his people, especially the poor, and for his Kingdom of Justice and Peace? Or is your passion for God and for Jesus actually a passion for your own self, your own personal sanctification, your own personal salvation and trip to heaven? Are you really willing to follow Jesus? How closely? How far?

In his autobiography, the prophet Jeremiah recalled the Lord's commission to him (**Jer 20:7-9**): prophesy and warn the state powers and the people of their impending destruction and exile because of the sinfulness of the land, led by their leaders. Yahweh's primary theological charge: idolatry. In socio-historic terms: violence against the poor, corruption, injustice and oppression that resulted in their suffering, impoverishment and death. But what did Jeremiah reap in return for his fidelity to the word of God and his attachment to his design? Hatred and violence from his friends and from the state powers that he criticized by the words of Yahweh. In extreme frustration and despair, Jeremiah erupted in poetic lament, blaming God and charging him with two offenses: seduction – God's invitation to prophecy on his behalf attracted him and roused his faith; and deception – instead of reaping good will and a happy life, he ended up hated by those whom he denounced and by their victims themselves for whom he, in obedience to and love for Yahweh, he prophesied. And Jeremiah fell for this divine entrapment. He felt betrayed by both Yahweh by whom he prophesied and by the people for whom he spoke. But the prophet knew too that if he kept silent, he would be burned by the prophetic fire that was raging inside him.

The psalmist demonstrated this passionate fire, with all the physicality that it entails: (1) thirst, (2) hunger, and (3) divine judgment. The intense physicality of the senses of thirst and hunger gives them a symbolic glow of the transcendent. It is a thirsting and hunger for God in whom the psalmist finds ultimate vindication (**Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9**).

Matthew demonstrates the pitfall of self-interest as an obstacle to following Jesus closely. It is a disguised altruism and concern for the well-being of the other but actually a cover up for one's self-interest and self-preservation (**Matt 16:21-27**). Peter, by God's self-revelation, confessed Jesus as the Messiah, the Son of the Living God. So, faithful to his identity and mission in the tradition of the Suffering Servant, Jesus, not to be known by his identity and mission – an underground liberator and savior - began to set his face resolutely towards Jerusalem. He would reclaim the city of peace, and fulfill its pristine identity, for the event of God's kingdom. There he would suffer and be killed in the hands of the authorities and rise again on the third day. But Peter did not want Jesus to go through this route. Either he was ignorant of what he was saying, or he was afraid that he might, as a follower of Jesus, meet the same tragic and violent fate as their Master

and Teacher. For to be a follower of Jesus meant surrendering oneself totally to God, to follow Jesus in all aspects of his role as Servant with a mission that led to the cross. So, Jesus upbraided him: Peter, who had earlier revealed the identity and mission of Jesus, was now taking the role of Satan, the obstacle, the tempter! It was not so much that Peter wanted Jesus to be the Messiah with an army, but that he wanted to save himself from a discipleship whose mission entailed suffering and death. Here is the enigma: to save one's life by closing one's eyes and heart to the misery and needs of humanity, especially the poor, is the mark of egoism and absence of love of God and neighbor; to lose one's life for the cause of the kingdom of heaven – justice, equality, dignity – is the mark of solidarity and love of God and neighbor. Following Jesus then is to stand for the cause of Jesus, with the consequent carrying of the cross of injustice, impoverishment, marginalization, violation of dignity and rights and persecution. But that cross, death on the cross, bears the seeds of its own liberation: the Resurrection.

Paul in this new section of his letter to the Romans (**Rom 12:1-2**) is giving a long exhortation on how Christians ought to live. He is emphasizing here the primacy of the community before the individual. The offering that God wants, so he reiterates, is a living sacrifice, the concrete bodies that are holy – loving God and loving one's neighbor – and are pleasing to God – in the sense of the Suffering Servant: the mission to fulfill the justice of God, even in suffering and death. This is the way to worship God. In the socio-historical dimension, Paul is proposing that this way of spiritual worship is made manifest in real conversion and practical actual transformation. In this sense Paul rejects a privatized faith and individualistic religion.

Can you passionately love and follow Jesus? Among those he most loved? And work for the kingdom of heaven through the works of justice, peace and liberation on earth in solidarity with the poor and their project for a better life for all? Whom and what will you denounce and oppose, in solidarity with the builders of the Kingdom of Heaven now operative on earth? Or will you oppose Jesus and his activities with that prayer and spirituality that are actually for self-preservation, egoism, satanic and anti-Christ?

– Fr. Ben, MSC



**8:00am Daily Masses and 6pm
Wed Mass will be celebrated in
main church (instead of chapel)
starting Monday, August 31.**

**MULTICULTURAL FESTIVAL RAFFLE
Ticket Sales Start Sept 5th**

TICKETS \$2 EACH

FIRST PRIZE: \$2,000

SECOND PRIZE: \$1,000

THIRD PRIZE: Large Screen Smart TV

XXII DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

AGOSTO 30, 2026

Vigésimo-segundo Domingo de Tiempo Ordinario

Queridos amigos,

La pregunta que enfrentamos hoy es esta: ¿Es tu pasión por Dios, por Jesús, tan intensa como tu pasión por su pueblo, especialmente los pobres, y por su Reino de Justicia y Paz? ¿O tu pasión por Dios y por Jesús en realidad es una pasión por ti mismo, por tu propia santificación, tu propia salvación personal y tu propio viaje al cielo? ¿Estás realmente dispuesto a seguir a Jesús? ¿Qué tan de cerca? ¿Qué tan lejos?

En su autobiografía, el profeta Jeremías recordó el encargo del Señor hacia él (**Jer 20:7-9**): profetizar y advertir a los poderes del estado y al pueblo sobre su inminente destrucción y exilio debido a la maldad de la tierra, encabezada por sus líderes. La acusación teológica principal de Yahvé: idolatría. En términos sociohistóricos: violencia contra los pobres, corrupción, injusticia y opresión que resultaron en su sufrimiento, empobrecimiento y muerte. Pero, ¿qué recibió Jeremías a cambio de su fidelidad a la palabra de Dios y su apego a su designio? Odio y violencia de sus amigos y de los poderes del estado que él criticaba con las palabras de Yahvé. En extrema frustración y desesperación, Jeremías estalló en un lamento poético, culpando a Dios y acusándolo de dos delitos: seducción – la invitación de Dios a profetizar en su nombre lo atrajo y despertó su fe; y engaño – en lugar de obtener buena voluntad y una vida feliz, terminó siendo odiado por aquellos a quienes denunció y por sus mismas víctimas para quienes, en obediencia y amor a Yahvé, profetizó. Y Jeremías cayó en esta trampa divina. Se sintió traicionado tanto por Yahvé, a quien profetizaba, como por el pueblo para el que hablaba. Pero el profeta también sabía que si permanecía en silencio, sería consumido por el fuego profético que ardía dentro de él.

El salmista mostró este fuego apasionado, con toda la fisicalidad que conlleva: (1) sed, (2) hambre y (3) juicio divino. La intensa fisicalidad de los sentidos de la sed y el hambre les da un brillo simbólico de lo trascendente. Es una sed y hambre de Dios, en quien el salmista encuentra la vindicación definitiva (**Sal 63:2, 3-4, 5-6, 8-9**).

Mateo demuestra la trampa del interés propio como un obstáculo para seguir de cerca a Jesús. Es un altruismo disfrazado y preocupación por el bienestar del otro, pero en realidad es una cobertura para el propio interés y autopreservación (**Mateo 16:21-27**). Pedro, por la auto-revelación de Dios, confesó a Jesús como el Mesías, el Hijo del Dios Vivo. Así que, fiel a su identidad y misión en la tradición del Siervo Sufriente, Jesús, para no ser conocido por su identidad y misión – un liberador y salvador clandestino – comenzó a dirigir su rostro con determinación hacia Jerusalén. Reclamará la ciudad de la paz y cumplirá su identidad original, para el evento del reino de Dios. Allí sufrirá y será asesinado a manos de las autoridades y resucitará al tercer día. Pero Pedro no quería que Jesús pasara por este camino. O ignoraba lo que estaba diciendo, o tenía miedo de que él, como seguidor de Jesús, pudiera enfrentarse al mismo destino trágico y violento que su Maestro y Maestro. Porque ser seguidor de Jesús significaba entregarse

totalmente a Dios, seguir a Jesús en todos los aspectos de su papel como Siervo con una misión que conducía a la cruz. Así que Jesús lo reprendió: ¡Pedro, que antes había revelado la identidad y misión de Jesús, ahora estaba tomando el papel de Satanás, el obstáculo, el tentador! No era tanto que Pedro quisiera que Jesús fuera el Mesías con un ejército, sino que quería salvarse a sí mismo de un discipulado cuya misión implicaba sufrimiento y muerte. Aquí está el enigma: salvar la propia vida cerrando los ojos y el corazón ante la miseria y las necesidades de la humanidad, especialmente de los pobres, es la marca del egoísmo y la ausencia de amor a Dios y al prójimo; perder la propia vida por la causa del reino de los cielos – justicia, igualdad, dignidad – es perder la propia vida por la causa del reino de los cielos – justicia, igualdad, dignidad – es la marca de la solidaridad y del amor a Dios y al prójimo. Seguir a Jesús entonces es defender la causa de Jesús, con el consecuente cargar de la cruz de la injusticia, la pobreza, la marginación, la violación de la dignidad y los derechos, y la persecución. Pero esa cruz, la muerte en la cruz, lleva en sí las semillas de su propia liberación: la Resurrección.

Pablo, en esta nueva sección de su carta a los Romanos (**Rom 12:1-2**), está dando una larga exhortación sobre cómo deberían vivir los cristianos. Aquí enfatiza la primacía de la comunidad sobre el individuo. La ofrenda que Dios quiere, como él lo recalca, es un sacrificio vivo, los cuerpos concretos que sean santos – amando a Dios y amando al prójimo – y que agraden a Dios – en el sentido del Siervo Sufriente: la misión de cumplir la justicia de Dios, incluso en el sufrimiento y la muerte. Esta es la manera de adorar a Dios. En la dimensión socio-histórica, Pablo propone que esta forma de adoración espiritual se manifieste en una conversión real y en una transformación práctica y efectiva. En este sentido, Pablo rechaza una fe privatizada y una religión individualista.

¿Puedes amar apasionadamente y seguir a Jesús? ¿Entre aquellos a quienes más amó? ¿Y trabajar por el Reino de los Cielos a través de actos de justicia, paz y liberación en la tierra, en solidaridad con los pobres y su proyecto de una vida mejor para todos? ¿A quién y qué denunciarás y te opondrás, en solidaridad con los constructores del Reino de los Cielos ahora operante en la tierra? ¿O te opondrás a Jesús y sus actividades con esa oración y espiritualidad que en realidad son para la autopreservación, el egoísmo, lo satánico y anti-Cristo? – P. Ben, MSC



La Misa diaria de 8:00am y la Misa de los miércoles a las 6pm se celebrarán en la iglesia grande, no en la capilla comenzando el 31 de agosto.

El Ministerio de Via Crucis los invita cada primer viernes del mes a recorrer las estaciones del Via Crucis. Los esperamos a las 6:30pm el 4 de septiembre afuera de la iglesia.



ADORACION TODA LA NOCHE
Comenzando el viernes 4 de septiembre a las 8pm y terminando el sábado 5 de septiembre con la misa de 8am.
¡Todos son bienvenidos a toda hora!



CHỦ NHẬT, NGÀY 30 THÁNG 8, 2026

Tuần Thứ XXII Mùa Thường Niên — Năm A

HƯỚNG DẪN CẦU NGUYỆN & CHUẨN BỊ CHIA SẺ LỜI CHÚA

Các bạn thân mến,

Câu hỏi mà chúng ta phải đối diện hôm nay là thế này đây: Niềm say mê dành cho Thiên Chúa, cho Chúa Giêsu của bạn có mãnh liệt như niềm say mê mà Chúa đã dành cho dân của Người, đặc biệt là cho những người nghèo khổ, và cho Vương quốc Công Lý và Bình An của Người không? Hay niềm say mê bạn dành cho Thiên

Chúa và Chúa Giêsu thực chất chỉ là niềm say mê cho bản thân bạn, cho sự thánh hóa cá nhân của bạn, cho sự cứu rỗi cá nhân của bạn và chuyển đi lên thiên đàng của bạn? Bạn có thật sự sẵn sàng bước theo Chúa Giêsu không? Mức độ gần gũi đến đâu? Bao xa? Tin Mừng Đức Giêsu Kitô theo Thánh Máttêu trình bày cạm bẫy về tính ích kỷ cá nhân như một trở ngại để dẫn thân theo Chúa Giêsu một cách gần gũi. Đó chính là một hình thức vị tha nguy trang và quan tâm đến sự an lành của người khác nhưng thực chất là che đậy lợi ích cá nhân và việc tự bảo vệ bản thân (Mátthêu 16:21-27). Nhờ sự mặc khải của Thiên Chúa, Phêrô đã tuyên xưng Chúa Giêsu là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống. Vì vậy, trung thành với danh phận và sứ mệnh của mình trong truyền thống Người Tôi Tớ Đầy Khổ Ái, Chúa Giêsu, không để được nhận biết qua danh phận và sứ mệnh – một vị cứu tinh và người giải phóng bí mật – đã bắt đầu định hướng sức mình kiên quyết về Giêrusalem. Ngài sẽ tái chiếm thành phố hòa bình, và thực hiện danh phận nguyên thủy của nó, cho sự kiện Nước Thiên Chúa. Tại đó, Ngài sẽ chịu đau khổ và bị giết dưới tay các giới chức, và sống lại vào ngày thứ ba. Nhưng Phêrô không muốn Chúa Giêsu đi qua con đường này. Hoặc là ông không hiểu điều mình đang nói, hoặc ông sợ rằng mình, như một môn đệ của Chúa Giêsu, cũng sẽ gặp hậu quả bi thảm và bạo lực tương tự như Giảng Sư và Thầy Giáo của mình. — Để là một môn đồ của Chúa Giêsu đồng nghĩa với việc hoàn toàn đầu hàng bản thân cho Thiên Chúa, để đi theo Chúa Giêsu trong tất cả các khía cạnh của vai trò Ngài như một Tôi tớ với sứ mệnh dẫn đến thập giá. Vì thế, Chúa Giêsu đã quở trách ông: Phêrô, người trước đây đã tiết lộ thân phận và sứ mệnh của Chúa Giêsu, giờ đây lại đảm nhận vai trò của Satan, trở thành trở ngại, người cạm dỗ! Không phải là Phêrô muốn Chúa Giêsu trở thành Đấng Cứu Thế với một đội quân, mà là ông muốn cứu bản thân khỏi việc làm môn đồ với sứ mệnh đòi hỏi phải chịu khổ đau và cái chết. Đây là điều bí ẩn: cứu mạng sống mình bằng cách nhắm mắt và khép lòng trước nỗi thống khổ và nhu cầu của nhân loại, đặc biệt là người nghèo, là dấu hiệu của sự ích kỷ và thiếu tình yêu Thiên Chúa cũng như yêu người; mất mạng sống mình vì lý tưởng của nước Trời – công lý, bình đẳng, phẩm giá – là dấu hiệu của sự đoàn kết và tình yêu Thiên Chúa cũng như yêu người. Theo Chúa Giêsu do đó là đứng về lý tưởng của Ngài, kèm theo việc mang thập giá của bất công, nghèo đói, bị loại trừ và vi phạm phẩm giá, và quyền lợi cũng như sự bức hại. Nhưng cây thập tự đó, cái chết trên thập tự giá, mang trong mình những hạt giống của sự giải thoát: sự Phục sinh. — Thánh Phaolô trong phần mới này của bức thư gửi tín hữu La-mã (Rm 12:1-2) đang đưa ra một lời khuyên răn dài về cách các Kitô hữu nên sống. Ông nhấn mạnh ở đây sự ưu tiên của cộng đồng hơn cá nhân. Lễ vật mà Thiên Chúa muốn, ông nhắc lại, là một hy lễ sống, những thân xác cụ thể thánh thiện – yêu mến Thiên Chúa và yêu tha nhân – và làm vui lòng Thiên Chúa – theo nghĩa của Người Tôi Trung Đau Khổ: sứ mạng thực hiện sự công chính của Thiên Chúa, ngay cả trong đau khổ và cái chết. Đây là cách thờ phượng Thiên Chúa. Ở chiều kích xã hội-lịch sử, Phaolô đề xuất rằng cách thờ phượng tâm linh này được bày tỏ trong sự hoán cải thực sự và sự biến đổi thực tiễn cụ thể. Theo ý nghĩa này, Phaolô bác bỏ một đức tin tư nhân hóa và tôn giáo cá nhân chủ nghĩa. Bạn có yêu mến và theo Chúa Giêsu một cách say mê không? Trong số những người mà Ngài yêu mến nhất? Và làm việc cho Nước Trời thông qua các công trình công lý, hòa bình và giải phóng trên trái đất, đồng hành cùng người nghèo và dự án của họ nhằm một cuộc sống tốt đẹp hơn cho tất cả mọi người? Bạn sẽ tố cáo và chống lại ai và điều gì, để đồng hành cùng những người xây dựng Nước Trời đang hoạt động ngay trên trái đất? Hay bạn sẽ chống lại Chúa Giêsu và các hoạt động của Ngài với lời cầu nguyện và tâm linh thực ra nhằm tự bảo tồn, ích kỷ, theo ma quỷ và chống lại Đấng Kitô?

— Linh mục Benjamin Alforque, MSC

MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN

- ◇ Chương Trình Phụng Vụ Thứ Sáu đầu tháng, mùng 4 Tháng 9, 2026 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ: 6 giờ 30—Chầu Thánh Thể / 7 giờ tối Thánh Lễ / Sau Thánh Lễ — Nghi Thức Xức Dầu Bệnh Nhân
- ◇ Trong trường hợp khẩn cấp, thân nhân quý vị hấp hối, cần lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu lần cuối, Xin liên lạc Cha Quản Nhiệm Phêrô Nguyễn Văn Huấn, số phôn (951) 210-8886
- ◇ Chủ Nhật mùng 6 Tháng 9, 2026 : Ban Giáo Lý /Việt Ngữ/ Thiếu Nhi Thánh Thể khai giảng Niên Khóa mới 2026-2027
- ◇ NGHI THỨC HÒA GIẢI từ 4:30PM mỗi Chủ Nhật trước Thánh Lễ 5:00 giờ chiều
- ◇ Thứ Tư, ngày 16 Tháng 9, 2026, cộng đoàn đọc kinh tối chung tại Nhà Nguyễn từ 7:00—7:30 giờ tối



TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN Ngày 22 & 23 Tháng 8, 2026

Trong Các Thánh Lễ: \$ 10,716.00 Qua Trang Mạng : \$1,295.00

----- Quý vị có thể dùng MÃ QR này để dâng cúng hàng tuần cho Giáo Xứ



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA THÁNG TÁM 2026 Cầu nguyện cho việc loan báo Tin Mừng tại phố thị.

Chúng ta hãy cầu nguyện để tại các thành phố lớn, nơi thường bị bao trùm bởi sự vô danh và cô đơn, chúng ta tìm ra những cách thức mới để loan báo Tin Mừng, khám phá những con đường sáng tạo để xây dựng cộng đoàn.



Mọi thắc mắc liên quan đến các Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÔNG. Xin vui lòng liên lạc văn phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 ext.100 để lấy hẹn hoặc để biết thêm chi tiết.

Ban Hội Đồng Mục Vụ : Chủ Tịch: Chị Tina Nguyễn Quỳnh / PCT Nội Vụ: Anh Thuận Nguyễn
PCT Ngoại Vụ: Chị Phương Đình / Thư Ký: Anh Lê Sinh / Thủ Quỹ : Chị Nga Phạm



Dear OLPH Parishioners,

May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere, now and forever!

From the Pastor's Pen



In the last issue of our OLPH Bulletin, we reflected on "Welcoming the Stranger", a task entrusted to us by the U.S. Catholic Bishops, from the biblical perspective. Our biblical faith affirms that in fact, in God's Kingdom, in Jesus Christ, in God's boundless love, we will all converge as one, thanks to our difference and diversity.

The question we pose today is this: Is your passion for God, for Jesus, as intense as your passion for his people, especially the poor, and for his Kingdom of Justice and Peace? Or is your passion for God and for Jesus actually a passion for your own self, your own personal sanctification, your own personal salvation and trip to heaven? Are you really willing to follow Jesus? How closely? How far?

Today, let us reflect on the reality of our diversity and unity from a common experience of liberation movements, the 2 world wars and the Church's presence in your country during this period.

I suggest you form your SMALL FAITH COMMUNITY, a mixed group of Vietnamese, English, Hispanic, Tongan and Filipino parishioners. Our young people can do this too.

Date 1900 - 1945	Did your country experience move- ments of liberation and the 2 world wars? What stories did you hear about them?	Where was the Church in the time of liberation strug- gles and the 2 world wars? Do you have stories to tell about this?	What was the response of your people to the liberation movements and the 2 world wars? Who were the heroes for you?	What was the impact of the libera- tion movements and the 2 world wars on your life and culture? Why?
English				
Spanish				
Vietnamese				
Tongan				
Filipino				

What is your reading or assessment of the data above? How are you the same; how are you different? What impact does this exercise have on you?

Updates:

- Due to the increasing number of daily mass goers, starting August 31st onwards, we will celebrate daily 8:00am masses, 12:30pm Wednesday masses and the 6:00pm Novena-Masses in honor of Our Lady of Perpetual Help in the main church, and not in the chapel.
- We congratulate the Vietnamese community for the beautiful, fruitful and successful camping of the Vietnamese youth, with Fr. Peter Huan Van Nguyen, MSC last Friday through Sunday.
- Kudos to our Youth Ministry for the successful launching of its fundraising activity: Catholic Café and Tea. At the patio and garden in the rectory, they sold iced coffee and, this week, tea. They sold paletas and religious articles and jewelry. It was a hit with long lines of children, youth and adults. Paletas earned \$391; religious items and jewelry, \$45; and iced tea, \$806.00. It was so heartwarming to see our young people acting as baristas, training for work and a labor of love! We thank the parents too of our youth for providing lunch sandwiches for our young waiters!
- **Congratulations** to the newly ordained Deacon Fernando Andrade, wife Eva and family. Welcome to the ministry of OLPH, Riverside. Deacon Fernando made his inaugural homily as Deacon in the masses last weekend.
- As this goes to print, our priests are in the 40th Annual Priests Convocation with our Bishops, Diocese of San Bernardino, August 25th – 29th, 2026. The speaker is Bp. Gerald F. Kicanas, Bishop Emeritus of Tucson, AZ on the theme: Renewing Our Priestly Ministry and Strengthening Our Bond as a Presbyterate. Thank you for your prayers. Blessings, in the heart of Jesus., Fr. Ben, MSC

Youth Group is planning a trip to WORLD YOUTH DAY IN SEOUL, KOREA AUGUST 1-10, 2027. Cost is \$4,445/person. \$500 deposit due at registration, Final balance due 3/31/27. For information:

VersoMinistries.com/olph-riverside-wyd

OLPH Youth Coordinator: Reggie Flores: 951-496-8809



ADORATION ALL NIGHT 8pm to 8am

Holy Hour begins Friday, Sept 4th at 8pm and continues all night long. We will conclude with 8am mass on Saturday, Sept 5th. All are invited at any hour of the night.



Estimados feligreses de OLPH,
 ¡Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en todas partes,
 ahora y siempre!

En el último número de nuestro Boletín OLPH, reflexionamos sobre “Acoger al extranjero”, una tarea que nos confiaron los Obispos Católicos de EE. UU., desde la perspectiva bíblica. Nuestra fe bíblica afirma que, de hecho, en el Reino de Dios, en Jesucristo, en el amor infinito de Dios, todos convergemos como uno, gracias a nuestra diferencia y diversidad.

La pregunta que enfrentamos hoy es esta: ¿Es tu pasión por Dios, por Jesús, tan intensa como tu pasión por su pueblo, especialmente los pobres, y por su Reino de Justicia y Paz? ¿O tu pasión por Dios y por Jesús en realidad es una pasión por ti mismo, por tu propia santificación, tu propia salvación personal y tu propio viaje al cielo? ¿Estás realmente dispuesto a seguir a Jesús? ¿Qué tan de cerca? ¿Qué tan lejos?

Hoy, reflexionemos sobre la realidad de nuestra diversidad y unidad a partir de una experiencia común de los movimientos de liberación, las 2 guerras mundiales y la presencia de la Iglesia en su país durante este período.

Les sugiero formar SU PEQUEÑA COMUNIDAD DE FE, un grupo mixto de feligreses vietnamitas, ingleses, hispanos, tonganos

Pensamientos del Párroco



Fecha 1900 - 1945	¿Tu país experimentó movimientos de liberación y las dos guerras mundiales? ¿Qué historias escuchaste sobre ellos?	¿Dónde estaba la Iglesia en la época de las luchas por la liberación y en las dos guerras mundiales? ¿Tienes historias que contar sobre esto?	¿Cuál fue la respuesta de tu gente a los movimientos de liberación y a las dos guerras mundiales? ¿Quiénes fueron los héroes para ti?	¿Cuál fue el impacto de los movimientos de liberación y las dos guerras mundiales en tu vida y cultura? ¿Por qué?
Inglés				
Hispanico				
Vietnamita				
Tongan				
Filipino				

filipinos. Nuestros jóvenes también pueden hacerlo.

¿Cuál es tu lectura o evaluación de los datos anteriores? ¿En qué se parecen y en qué se diferencian? ¿Qué impacto tiene este ejercicio en ti?

Actualizaciones:

- Debido al creciente número de personas que asisten a misa diariamente, a partir del 31 de agosto celebraremos misas diarias a las 8:00 a.m., misas de los miércoles a las 12:30 p.m. y las Novenas-Misas a las 6:00 p.m. en honor a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en la iglesia principal, y no en la capilla.
- Felicidades a la comunidad vietnamita por el hermoso, fructífero y exitoso campamento de los jóvenes vietnamitas, con el P. Peter Huan Van Nguyen, MSC, el pasado viernes hasta el domingo.
- Felicidades a nuestro Ministerio de Jóvenes por el exitoso lanzamiento de su actividad de recaudación de fondos: Café y Té Católico. En el patio y jardín de la rectoría, vendieron café frío y, esta semana, té. Vendieron paletas y artículos religiosos y joyería. Fue todo un éxito con largas filas de niños, jóvenes y adultos. Las paletas recaudaron \$391; los artículos religiosos y la joyería, \$45; y el té frío, \$806.00. ¡Fue muy conmovedor ver a nuestros jóvenes actuando como baristas, entrenándose para el trabajo y como un acto de amor! ¡También agradecemos a los padres de nuestros jóvenes por proveer los sándwiches de almuerzo para nuestros jóvenes meseros!
- Felicidades al recién ordenado Diácono Fernando Andrade, a su esposa Eva y a su familia. Bienvenidos al ministerio de OLPH, Riverside. El diácono Fernando hizo su homilía inaugural como diácono en las misas del fin de semana pasado.
- Mientras esto se publica, nuestros sacerdotes están en la 40ª Convocación Anual de Sacerdotes con nuestros Obispos, Diócesis de San Bernardino, del 25 al 29 de agosto de 2026. El orador es el Obispo Gerald F. Kicanas, Obispo Emérito de Tucson, AZ, sobre el tema: Renovando Nuestro Ministerio Sacerdotal y Fortaleciendo Nuestro Vínculo como Presbiterio. Gracias por sus oraciones. Bendiciones, en el corazón de Jesús. - Padre Ben, MSC

DIA MUNDIAL DE LA JUVENTUD A KOREA DEL SUR, AGOSTO

1-10, 2027 Grupo de Jovenes planea un viaje. El costo es \$4,445/por persona. El deposito de \$500 se paga al registrarse, el pago final se paga 3/31/27. Es una experiencia inolvidable jcon jovenes catolicos de todo el mundo. Info: VersoMinistries.com/olph-riverside-wyd

RIFA DEL FESTIVAL MULTICULTURAL

Venta de Boletos Comienza:
Agosto 29:
BOLETOS \$2 CADA UNO
PRIMER LUGAR: \$2,000

WEEK OF AUG 30-SEP 5

SUNDAY	AUGUST 30	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
11:00am	Misa en Español	Church
1:00pm	Misa en español	Church
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
6-9pm	Legion of Mary Viet Group	Hall
MONDAY	AUGUST 31	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
9am-12:30pm	School Theater Class	1/2 Hall
TUESDAY	SEPTEMBER 1	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
9-11am	Viet. Legion of Mary	Hall Annex
7:00pm	Grupo de Oración	Church
WEDNESDAY	SEPTEMBER 2	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
12:30pm	Misa en Español	Church
6:00pm	Mass in English	Church
7:00pm	Choir-Carlos	Church
THURSDAY	SEPTEMBER 3	JUEVES
8:00am	Mass in English	Church
9am-12:30pm	School Theater Class	1/2 Hall
9am-10am	Adoration	Chapel
5-7pm	Choir- Millie	Church
6:30pm	Span. Rel Ed	K-8, TL, MC
6:30pm	Youth Group	1/2 Hall
7:00pm	Mejorando Matrimonios	1/2 Hall
FRIDAY	SEPTEMBER 4	VIERNES
8:00am	Mass in English	Church
9-11am	Church Cleaning	Church
6-8pm	Citizenship Class	Rm 7
6:00pm	Wedding Rehearsal	Church
7:00pm	Wedding Rehearsal	Church
7:00pm	First Friday Viet. Mass	Chapel
8:00pm	Hora Santa	Church
9:00pm through Sat 8am	Adoration	Church
SATURDAY	SEPTEMBER 5	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
after Mass	Multicultural rosary	Church
10am-12pm	Catechist Training	Hall
11:00am	BODA- Rios/Jimenez	Church
1:00pm	BODA-Manzo/Mateo	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church

Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery:

Taddie Arnold, Caroli-na Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Claudia Covarrubias, Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Gloria Liles, David Lopez, Ray Mora, Elaine Morse, Yvonne Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Divina Alforque.



8/23/26 COLLECTION TOTALS

Masses: \$10,716.

Online: \$1,295.00

To make donations online:

olphriverside.org or use QR code here



MASS INTENTIONS

SATURDAY	AUGUST 29	SABADO
8:00am	In honor of Immaculate Heart of Mary	
4:00pm	Intention of Birthday of Regina Gomez	
	Intention of Travis Smith	
	+Esther Chavez by Chavez Family	
	+Richard Chavez by Chavez Family	
6:00pm	+Saul Hernandez Silva	
	+Oscar Abundis (Aniv. 9 años) de Roberto Abundis Diaz	
	+Reynaldo Serna de Maria del Carmen Estrada	
	+Jose Estrada Serna de Maria del Carmen Estrada	
SUNDAY	AUGUST 30	DOMINGO
7:30am	In Reparation for Offenses Against Jesus in the Tabernacle	
	Intention of Chris Smith	
	For All Souls in Purgatory	
9:00am	+Jose A. Burcena by Nelia Corpus	
	+Ablah Hishmeh	
	+Cesar Carlos by Mom	
	Intention of Birthday of Diego Romero by his family	
11:00am	+Salvador Martin Del Campo (Aniv. 7 años) de su esposa	
	+Juan Torres de Griselda Torres	
	+Victoria Gonzalez (Aniv. 2 años) de su familia	
	Intención de Cumpleaños de Diego Romero de su familia	
1:00pm	+Agustina Pedraza	
	Por todos los niños no nacidos	
	+Maria del Refugio Vargas de Juan Del Toro	
	Intencion de Josefa Valdez y familia	
5:00pm	+Joseph Thai Yen Son by Bao Thao	
	+Phaolo Nguyen Chuyen	
	+Anton Ta Quang Chinh by Chi Vo	
	+ Maria Le Thi Cay by Bui Family	
MONDAY	AUGUST 31	LUNES
8:00am	Intention of Jane Mary Hennessy	
	+Azalia Gutierrez by Maria Hernandez	
	+Joe & Rachel Hernandez by Vicky Tresselle	
	+Maria Tran Thi Huong	
TUESDAY	SEPTEMBER 1	MARTES
8:00am	In honor of Most Holy Face of Jesus	
	Intention of Irene Elizabeth Lefebvre	
	+Azalia Gutierrez by Maria Hernandez	
	+Maria Nguyen Thi Que	
WEDNESDAY	SEPTEMBER 2	MIERCOLES
8:00am	+Daminh Vu Van Tuc	
	In thanksgiving by Nam Family	
	For All Souls	
12:30pm	+Esteban Garcia de esposa e hijos	
	+Azalia Gutierrez by Maria Hernandez	
	+Jesus Carrillo Arciga (Aniv. 16 años) de Fam. Guerrero Carrillo	
THURSDAY	SEPTEMBER 3	JUEVES
8:00am	Intention of Olinda Grace Dargin	
	+Azalia Gutierrez by Maria Hernandez	
	+Joseph Vu Quang Vinh	
	+Maria by Family	
FRIDAY	SEPTEMBER 4	VIERNES
8:00am	Intention of Birthday of Gracelyn Belle Corpus Alex by Nelia Corpus	
	+Azalia Gutierrez by Maria Hernandez	
	Intentions for Legion of Mary Members	